FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province. Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 35 {in / dans} St Henri, Montreal

Dist. 160 Enu 39

{City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Antoine Maltais. Juin

CINQUIÈME DU CAN

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons habitées.	Families. Familles.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or commune and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour l'immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (Yes or No). Travaillant à son compte (Oui ou Non).	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in factory", "on farm", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "à la fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day, at chief occupation. Heures de travail par journée à l'emploi principal.	Hours of working time per week, at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910, provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910, provenant des emplois secondaires (s'il y en a) ou d'autres sources.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in owing year. Coût de l'assurance pour l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, as in College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, comme au Collège, Couvent ou Université.	Blind. Aveugle.	INFIRM. Specify age when contracted. INFIRME. Indiquer l'âge quand contracté. Deaf and dumb. Sourd-muet.	Insane. Aliéné.	Idiotic. Idiot.
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39									
1			Biband Paul	204 Delinelle	M	fils	C	oct.	1901	10	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rg				école									10	oui	oui	F																
2			" Lucien		M	fils	C	déc.	1905	6	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rg													10	oui	oui	F																
3	11	11	Houle Léon	208 Delinelle	M	chef	M	déc	1874	67	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	11-9-00		S			52		60		600								oui	oui	F												
4			" Délina	" "	F	épouse	M	avril	1876	55	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg																		oui	oui	F												
5			" Léda	" "	F	fille	C	août	1898	24	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	tisserand	6-6-82		S		fil de coton	52		68		350								oui	oui	F+A												
6			" Laura	" "	F	fille	C	mars	1898	22	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	modiste	1-6-86		S			52												oui	oui	F												
7			" Laurice	" "	F	fille	C	nov.	1898	13	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																		oui	oui	F												
8	12	12	Tétreau Ernest	212 Delinelle	M	chef	M	avril	1863	48	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	peintre	3-6-66		S		Corporation	52		60		850				1000	23		18		oui	oui	F+A												
9			" Joce	" "	F	épouse	M	sept	1864	47	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg																		oui	oui	F												
10			" Ernest	" "	M	fils	C	mai	1888	23	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	confiseur	10-6-80		S			52		64		650				1000	23		15		oui	oui	F												
11			" Séphir	" "	M	fils	C	juin	1890	21	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	pompier	3-5-57		S			52									1000	21		18		oui	oui	F+A												
12			" Claudia	" "	F	fille	C	fév	1893	18	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	couturière	1-6-76		S		magasin	52		64		480									oui	oui	F+A												
13			" Antonello	" "	F	fille	C	déc	1898	16	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	matelassier	1-1-03		S		apprenti	52		60		125									oui	oui	F												
14			" Emeré	" "	M	fils	C	sept	1898	13	Qué			Français	Canadien	Cath. R		rg																														
15			" Rosé	" "	F	fille	C	mars	1901	10	Qué			Français	Canadien	Cath. R	écolière	rg					48												10	oui	oui	F												
16	13	13	Sheridan Dunkin	212a Delinelle	M	chef	M	déc	1863	28	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	gardien	3-9-65		S		Hotel de ville	52	26	60		800									oui	oui	F+A												
17			" Evelina	" "	F	épouse	M	mars	1868	26	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Lavease	2-9-12		S			20				150											F												
18			" Liliane	" "	F	fille	C	fév	1907	4	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				F												
19			" Lally	" "	F	fille	C	mai	1910	1/12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				F												
20	14	14	Versailles Jos Avila	214 Delinelle	M	chef	M	fév	1878	53	Qué			Français	Canadien	Cath. R	journalier	8-9-65		S		corporation	50				700				500	23		11		oui	oui	F+A												
21			" Maria	" "	F	épouse	M	nov	1879	32	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg														100	23		2.50		oui	oui	F												
22			" Marguerite	" "	F	fille	C	août	1908	5	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				F												
23			" Zotique	" "	M	fils	C	nov	1911	7/12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				F												
24	15	15	Maréchale Moïse	214a Delinelle	M	chef	M	Sept	1883	28	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	boucher	10-8-98	oui	S			52				1500									oui	oui	F+A												
25			" Célina	" "	F	épouse	M	août	1882	32	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg																				F												
26			" Antonette	" "	F	fille	C	juin	1908	3	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				F												
27	16	16	Boyer Joseph	198 Delinelle	M	chef	M	avril	1885	25	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	menuisier	1-6-72		S			52		60		1000									oui	oui	F A												
28			" Henriette	" "	F	épouse	M	mai	1889	22	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg																				F												
29	17	17	Ravarie Merina	200 Delinelle	M	chef	V	janv	1860	51	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	modiste	1-6-81		S		chapeaux	50		60												F												
30			" Henri	" "	M	fils	C	mai	1888	22	Qué			Français	Canadien	Cath. R	journalier	11-9-63		S		journalier	40		63												F+A												
31			" Joa.	" "	M	fils	C	avril	1870	21	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	4-9-80		S		fil de coton	45		63												F+A												
32			" Eugénie	" "	F	fille	C	juillet	1873	18	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	couturière	1-6-86		S		robes	50		58												F												
33			" Ophire	" "	F	fille	C	mai	1886	25	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	couturière	1-6-81		S		chemise	52		58												F												
34	18	18	Lecompte Napoléon	216 Delinelle	M	chef	M	août	1871	40	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	charpentier	1-6-62		S			50		63					28						oui	oui	F												
35			" Alexandrine	" "	F	épouse	M	mars	1873	34	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg																				oui	oui	F												
36			" Alice	" "	F	fille	C	juillet	1897	14	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	couvent	rg					36												10	oui	oui	F+A	100											
37			" Estelle	" "	F	fille	C	août	1902	9	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	écolière	rg																		10	oui	oui	F											
38	19	19	Laplante Jean Bapt.	218 Delinelle	M	chef	M	mars	1878	33	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	6-9-80		S		fil de coton	52														oui	oui	F+A												
39			" Indiana	" "	F	épouse	M	mai	1880	31	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg																				oui	oui	F												
40			" Jacpard	" "	M	fils	C	nov	1901	10	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				—	—	F												
41			" Rosanna	" "	F	fille	C	juillet	1903	8	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	couvent	rg					36												10	oui	oui	F	100											
42			" Léopold	" "	M	fils	C	août	1904	7	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	rg					38												9	oui	oui	F											
43	20	20	Roy Alexandre	218a Delinelle	M	chef	M	avril	1877	32	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-9-80		S		fil de coton	52		60		700									oui	oui	F+A												
44			" Rosanna	" "	F	épouse	M	janv	1878	33	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	rg																				oui	oui	F												
45			" Alexandre	" "	M	fils	R	juillet	1904	7	Qué			Français	Canadien	Cath. R	écolier	rg					38												9	oui	oui	F											
46	21	21	Labrie Arthur	218b Delinelle	M	chef	M	fév	1870	21	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	forgeron	6-6-32		S			52								500	21		12.15		oui	oui	F A												
47			" Zoé	" "	F	épouse	M	fév	1872	19	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	rg					28				450											F												
48			" Arthur	" "	M	fils	C	mai	1911	9/12	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				F												
49	22	22	Leroy Oscar	220 Delinelle	M	chef	M	mai	1863	48	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	menuisier	5-6-58		S		meubles	52														oui	oui	F+A												
50			" Amanda	" "	F	épouse	M	août	1872	39	Qué			Français	Canadien	Cath. R.		rg																				oui	oui	F												